

DEUMA

Deutsch im Maschinenbau



Tutoriel pour **le module en ligne** français

- ➔ [A. Einführung](#)
- ➔ [B. Navigation](#)
- ➔ [C. Types d'exercices](#)

Tutoriel pour le module en ligne – français

A. Introduction

[B. Navigation](#)

[C. Types d'exercices](#)

Deutsch im Maschinenbau
Ein Produkt des Leonardo-da-Vinci-Projektes DEUMA

→ [Impressum](#) → [realONE PLAYER](#) → [Systemvoraussetzungen](#)

Thema	Bild	Thema	Untertemen
1		MATHEMATIK	<ul style="list-style-type: none">→ M1 Zahlenbereiche→ M2 Rechnen mit natürlichen Zahlen→ M3 Gleichungen→ M4 Grundbegriffe der Geometrie→ M5 Dreieck, Viereck, Kreis→ M6 Körper→ M7 Pyramide, Kegel, Zylinder, Kugel
2		PHYSIK	<ul style="list-style-type: none">→ M1 Einheiten→ M2 Bewegungen von Körpern→ M3 Kreisbewegung und Drehmoment→ M4 Reibung→ M5 Druck
3		WERKSTOFFE	<ul style="list-style-type: none">→ M1 Werkstoffeteilung→ M2 Werkstoffeigenschaften→ M3 Stahlherstellung
4		VERBINDUNGSELEMENTE	<ul style="list-style-type: none">→ M1 Stoffschlüssige Verbindungen→ M2 Schrauben und Gewinde→ M3 Welle-Nabe-Verbindungen→ M4 Dialog zu Verbindungselementen

Public

Ce cours s'adresse aux techniciens du secteur de la mécanique, pouvant déjà tenir une conversation d'ordre général en allemand.

Objectifs

Il présente et permet aux apprenants de pratiquer le vocabulaire technique ainsi que tous les éléments grammaticaux et communicatifs de la langue de la mécanique.

Contenu thématique du cours

Ce cours comprend 10 unités classées par thèmes :

1. Mathématiques
2. Physique
3. Matériaux
4. Soudures et techniques d'assemblage
5. Eléments de machines : paliers
6. Eléments de machines : engrenages
7. Eléments de machines : pistons et cylindres
8. Outillages et appareils
9. Discussions techniques au téléphone
10. Recherche et développement d'une pièce

Chacune de ces unités est divisée en modules, dans lesquels sont présentés le vocabulaire technique correspondant ainsi que tous les éléments utiles de la langue.

Contenu des unités

Unités 1 à 8

Chaque module des unités 1 à 8 débute par une **vidéo** ou un **dialogue d'entrée**.

Viennent ensuite des exercices de compréhension auditive ou écrite, avec pour but de faciliter la compréhension et de mettre l'accent sur les mots techniques et les expressions utiles.

Enfin, une partie **vocabulaire**, avec **exercices**, aide à l'acquisition des mots nouveaux et des expressions techniques issus de la vidéo ou du dialogue.

Unités 9 et 10

Les unités 9 et 10 contiennent une série de **dialogues authentiques**, dans des situations de la vie professionnelle du monde de la mécanique.

L'unité 9 présente une série de dialogues techniques au téléphone. Il s'agit de négociations et de discussions techniques entre partenaires de langue germanique, au cours desquels le vocabulaire technique est présenté, en même temps que toutes les expressions utiles de la vie courante. Chacun des 6 modules comprend un ou plusieurs dialogues, suivis d'exercices de compréhension et d'acquisition.

L'unité 10 traite du parcours du développement d'une pièce dans l'industrie automobile, depuis les premières consultations d'un fournisseur éventuel par un donneur d'ordres, jusqu'à la livraison des échantillons initiaux. Les 4 modules de l'unité, correspondants aux 4 étapes clé du développement de la pièce, présentent chacun une série de 6 dialogues suivis d'exercices de compréhension auditive et écrite, d'exercices d'acquisition du vocabulaire et de production écrite.

B. Navigation



➔ [A. Introduction](#)

➔ [C. Types d'exercices](#)

Cliquez sur un module pour ouvrir la page de sommaire du module et avoir accès à toutes les différentes parties de celui-ci.

Naviguez à travers les différentes parties du module l'aide des liens hypertextes et atteignez ainsi la page que vous souhaitez étudier.

Les liens suivants vous conduisent pas à pas à travers le module :

- Cliquez sur "**Weiter**" pour avancer à la page suivante.
- Cliquez sur "**Lernhilfe**", pour ouvrir la rubrique d'aide et trouver les instructions d'un exercice particulier.
- Cliquez sur "**Zurück/Back**"  pour revenir en arrière, page par page, jusqu'au point de départ.
- Cliquez sur, par exemple, "**Überblick M1**", pour revenir au sommaire.
- Cliquez sur "**Schließen**" , pour quitter le module.

C. Types d'exercices

➔ [A. Introduction](#)

➔ [B. Navigation](#)

TYPES D'EXERCICES	OÙ LES RENCONTRER ?
➔ Séquences vidéos	Einstiegstext / Texte d'entrée
➔ Dialogues	Einstiegstext / Texte d'entrée T9: Technische Gespräche am Telefon T10: Entwicklung eines Produktes
➔ Cliquez et déplacez	Hör- und Leseverstehen Wortschatz
➔ Vrai ou faux ?	Hör- und Leseverstehen T10: Entwicklung eines Produktes
➔ Complétez le texte	Wortschatz
➔ Répondez aux questions	Wortschatz T9: Technische Gespräche am Telefon T10: Entwicklung eines Produktes
➔ Rédigez un texte	Wortschatz T10: Entwicklung eines Produktes


Séquences vidéos

[Sommaire](#)

Objectif

Se familiariser avec les séquences vidéo et comprendre leur contenu.

Regardez la séquence vidéo et repérez les mots nouveaux et les structures grammaticales.



The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window titled "Telos-online". The address bar shows "Telos-online". The page content includes a video player with a RealPlayer logo and a text area. The video player has a play button, a stop button, a volume icon, and a progress bar. The text area contains the following content:

T1 Einstiegstext mit Video

Überblick M1 [weiter](#)

Zahnradgetriebe

Ein Getriebe hat die Aufgabe, Drehzahlen und Drehmomente zu übertragen und zu wandeln oder auch die Drehrichtung zu ändern. Man unterscheidet zwischen Zahnrad-, Riemen- und Kettengetrieben. Ein Getriebe besteht meist aus drei Teilen: der Antriebswelle oder dem treibenden Rad, der Abtriebswelle oder dem getriebenen Rad und einem fest stehenden Gestell bzw. Gehäuse. Das Verhältnis von Drehzahl der Antriebswelle zu Drehzahl der Abtriebswelle heißt Übersetzungsverhältnis oder Übersetzung: $i = n_1/n_2$.


Zahnradgetriebe

Bei Zahnradgetrieben wird das Drehmoment von einer Welle auf die andere formschlüssig übertragen. Je nach Lage der Achsen der ineinander greifenden Zahnräder unterscheidet man parallele, sich schneidende und sich kreuzende Wellen. Daraus folgt die Grundgliederung der Zahnradgetriebe in Stirnrad-, Kegelrad-, Schraubrad- und Schneckengetriebe. Die Verzahnung kann als Geradverzahnung, Schrägverzahnung, Pfeilverzahnung und Bogenverzahnung, als Außen- oder Innenverzahnung (Hohlrad) ausgeführt werden.

Am Beispiel der geradverzahnten Stirnräder seien die wichtigen Maße dargestellt, die für die Berechnung von Bedeutung sind:

Déroulement


1. étape :

- Regardez la séquence vidéo une première fois sans l'aide de la transcription. Cliquez sur le bouton "effacer" , pour effacer le texte. Essayez d'en comprendre le plus possible.
- Utilisez les boutons situés en dessous de la fenêtre pour jouer la séquence vidéo.




Marche/pause-stop-retour arrière-défilement-avance rapide-volume

2. étape :

- Faites apparaître le texte et regardez de nouveau la séquence vidéo. Cliquez sur le bouton "oeil"  , pour faire apparaître la transcription.
- Recherchez les mots inconnus dans un dictionnaire approprié.
- Copiez les mots nouveaux ou les expressions nouvelles dans votre traitement de texte (par exemple Word ou Wordpad)

Conseils :

- Vous pouvez utiliser le texte comme dictée en effaçant la transcription à l'aide du bouton "effacer"  et en transcrivant simultanément la bande son dans votre traitement de texte (par exemple Word ou Wordpad).
- Vous pouvez lire le texte transcrit à haute voix et l'enregistrer sur l'enregistreur vocal de votre ordinateur. Comparez ensuite votre enregistrement avec l'original de la vidéo.

Dialogues

[Sommaire](#)

Objectif

Se familiariser avec les rôles des personnages et pratiquer les formes langagières grâce à une combinaison flexible d'écoute, de lecture, d'écriture et de jeux de rôles..

M4 Dialog - Getriebewahl 1/2

Überblick M4 [weiter](#)

B: Der Antriebsmotor hat eine Leistung von 75 kW und eine Motordrehzahl von 1000 min⁻¹,

B: Guten Tag, ich bin Reiter von "Paper&More".

B: Ich brauche technische Informationen zur Auswahl eines Getriebes für einen Kran mit Hubwerk im Rahmen einer neu zu planenden Papiermaschine.

A: Darf ich mich auch vorstellen? Mein Name ist Fiedler von der Firma "Geartech".

A: Ich würde vorschlagen, wir setzen uns kurz an den Tisch und diskutieren die Möglichkeiten.

B: Gerne, vielen Dank! Welche Daten benötigen Sie genau?

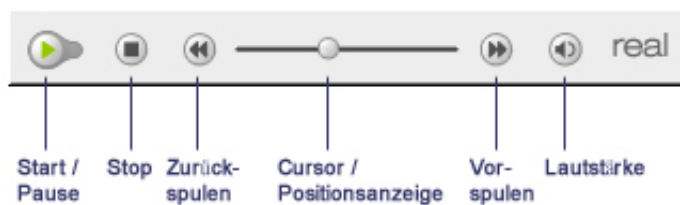
A: Zuerst einmal die Leistung von Elektromotor und Hubwerk sowie deren Antriebs- und Abtriebsdrehzahl und die Einschaltdauer.

B: Der Antriebsmotor hat eine Leistung von 75 kW und eine Motordrehzahl von 1000 min⁻¹,

B: das Hubwerk hat eine Leistung von 66 kW und eine Drehzahl von 28 min⁻¹. Die Einschaltdauer beträgt 40%.

A: Daraus folgt eine Übersetzung 35,5. Um die Nennleistung des Getriebes zu erhalten, müssen wir die Leistung des Hubwerkes also 66 kW

Déroulement



1. étape : écoutez le dialogue

- Effacez la transcription en cliquant sur le bouton "effacer", écoutez le dialogue, en entier ou en partie, une ou plusieurs fois, jusqu'à ce que vous en compreniez le plus possible. (à l'aide de RealPlayer)
- Faites apparaître le texte du dialogue en cliquant sur le bouton "oeil" et écoutez de nouveau en vous aidant de la transcription.



2. étape : recherchez

- Recherchez les mots inconnus dans un dictionnaire approprié.
- Copiez les mots nouveaux ou expressions nouvelles dans votre traitement de texte (par exemple Word ou Wordpad)

3. étape : écoutez et répétez

- Ecoutez le dialogue et répétez-le phrase par phrase, à haute voix.
- Enregistrez-vous à l'aide de l'enregistreur vocal de votre ordinateur et comparez votre enregistrement avec l'original.
- Refaites l'exercice autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que vous soyez satisfait de votre enregistrement.

4. étape : écoutez et transcrivez

- Effacez la transcription en cliquant sur le bouton "effacer" . Choisissez un passage du dialogue et prenez-le en dictée sur votre traitement de texte.
- Comparez votre travail avec la transcription originale en cliquant sur le bouton "solution"  et corrigez vos erreurs.

Cliquez et déplacez

[Sommaire](#)

WÜ3 Fachwörter

Überblick M4 [weiter](#)

Ziehen Sie die Fachwörter in die passenden Lücken:

Frau Reiter benötigt technische Informationen zur Auswahl eines . Sie muss die von Elektromotor und Hubwerk sowie deren Antriebs- und mitteilen. Der hat eine Leistung von 75 kW und eine von 1000 min⁻¹. Die beträgt 35,5. Man empfiehlt ein einfaches der Größe 9 mit 100 kW. Bei der Übersetzung von 35,5 gibt es eine 3 und 4- Ausführung.

Man muss mit dem entsprechenden die Wärmegrenzleistung nachrechnen. Bei einer von 40% ist dieser 0,74. Es gibt auch eine Getriebeausführung mit besonders hoher Zahnüberdeckung, und mit speziellen und Getriebekastenwerkstoffen, mit besonders niedriger .

Abtriebsdrehzahl
Übersetzung
Zahnrad-
stufige
Einschaltdauer
Antriebsmotor
Stirnradgetriebe
Übersetzung
Motordrehzahl
Leistung
Getriebes
Schrägverzahnung
Schallemission
Temperaturfaktor

Déroulement


1. étape:

- Complétez le texte en faisant glisser les mots de la liste de droite dans les cases appropriées.
- Corrigez votre travail en cliquant sur le bouton "correction" . Si un signe vert apparaît à côté du mot que vous avez fait glisser, votre réponse est correcte. Dans le cas contraire, une croix rouge apparaîtra.
- Cliquez sur le bouton "points" , pour connaître votre score.

2. étape:

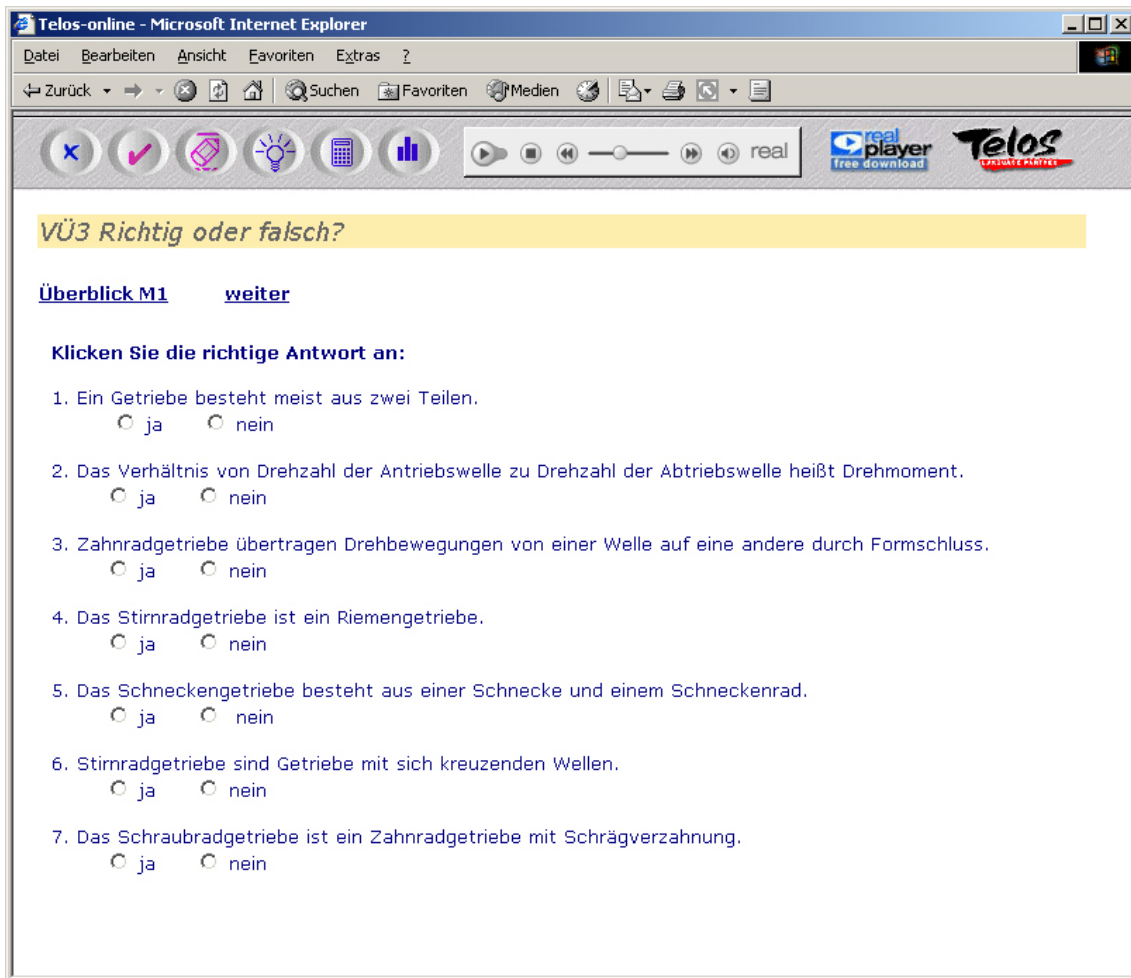
- Effacez la réponse incorrecte en cliquant sur le bouton "effacer" .
- Réessayez avec un autre mot.
- Vérifiez de nouveau votre score pour savoir si vos résultats se sont améliorés.

3. étape:

- Si, malgré plusieurs essais, vous n'avez pu trouver la bonne réponse, vous pouvez la faire apparaître.
- Cliquez pour cela sur le bouton "solution" .
- Comparez votre réponse.

Vrai ou faux ?

 [Sommaire](#)



VÜ3 Richtig oder falsch?


[Überblick M1](#) [weiter](#)

Klicken Sie die richtige Antwort an:



- Ein Getriebe besteht meist aus zwei Teilen.
 ja nein
- Das Verhältnis von Drehzahl der Antriebswelle zu Drehzahl der Abtriebswelle heißt Drehmoment.
 ja nein
- Zahnradgetriebe übertragen Drehbewegungen von einer Welle auf eine andere durch Formschluss.
 ja nein
- Das Stirnradgetriebe ist ein Riemengetriebe.
 ja nein
- Das Schneckengetriebe besteht aus einer Schnecke und einem Schneckenrad.
 ja nein
- Stirnradgetriebe sind Getriebe mit sich kreuzenden Wellen.
 ja nein
- Das Schraubradgetriebe ist ein Zahnradgetriebe mit Schrägverzahnung.
 ja nein

Déroulement

1. étape:

- Cliquez sur la réponse de votre choix.
- Vérifiez votre travail en cliquant sur le bouton "correction" . Si un signe vert apparaît à côté de votre réponse, celle-ci est correcte. Dans le cas contraire, une croix rouge apparaîtra.

2. étape:

- Effacez la réponse incorrecte en cliquant sur le bouton "effacer"  et recommencez.
- Cliquez sur le bouton "solution" .

Complétez le texte

[Sommaire](#)

Übung

Überblick

Fügen Sie die fehlenden Wörter ein:

Wagner: Wagner?

Robert: Guten Morgen, Herr Wagner. Michel Robert von der Firma Dubois in Lyon. Ich rufe wegen der an, die wir Ihnen zur Reparatur . Wenn wir sie wieder , stellen wir fest, dass sie jedesmal noch denselben Fehler .

Wagner: Ja, das habe ich schon gehört... Für uns sind diese Spannfutter aber . Ich verstehe nicht. Wir haben so lange gearbeitet.

Robert: Wir hatten doch alle festgestellten Defekte , nicht?

Wagner: Ja, aber das unseren Technikern wahrscheinlich nicht, um das Problem zu .

Robert: Dann könnten wir vielleicht einen bei uns , an wir alle Probleme weiter können. Wäre es möglich?

Wagner: . Nächsten Donnerstag um 3?

Robert: In . Sagen wir, Donnerstag um 3 bei uns in Lyon? Sie werden dann unsere treffen können. Sie werden ihre Probleme genau erklären.



Wagner: Alles klar. Also dann, Donnerstag!

Robert: Bis Donnerstag. Auf Wiederhören, Herr Wagner!

Wagner: !

Déroulement


1. étape:

- Cliquez sur une case et inscrivez le mot manquant.
- Corrigez votre travail en cliquant sur le bouton "correction" . Si un signe vert apparaît à côté du mot que vous avez écrit, votre réponse est correcte. Dans le cas contraire, une croix rouge apparaîtra.
- Cliquez sur le bouton "points" , pour connaître votre score.


Exercices lacunaires avec son:

- Cliquez sur le bouton "marche" et écoutez l'extrait attentivement.
- Cliquez sur le bouton "pause" et inscrivez le texte manquant dans la case correspondante.

2. étape:

- Effacez la réponse incorrecte en cliquant sur le bouton "effacer" .
- Essayez de nouveau.
- Vérifiez de nouveau votre score pour savoir si vos résultats se sont améliorés.

3. étape:

- Si, malgré plusieurs essais, vous n'avez pu trouver la bonne réponse, vous pouvez la faire apparaître en cliquant sur le bouton "correction" .
- Comparez votre réponse et corrigez.

The screenshot shows a Microsoft Internet Explorer window titled 'Telos-online - Microsoft Internet Explorer'. The browser's address bar and menu are visible. The page content includes a yellow header with 'Übung A', a navigation menu with 'Überblick' and 'weiter', a photograph of a man in a yellow shirt talking on a phone, and a list of five questions in German. Below the questions is a large, empty rectangular box for writing answers.

Übung A

[Überblick](#) [weiter](#)


Beantworten Sie die folgenden Fragen:

1. Mit wem telefoniert Herr Dubois?
2. Wen möchte er sprechen?
3. Wer möchte Herrn Wagner sprechen?
4. Was sagt er zu der Telefonistin?
5. Was sagt ihm die Telefonistin?


Déroulement

1. étape :

- Répondez aux questions qui vous sont posées. Inscrivez vos réponses dans la fenêtre réponses.

Pour certaines questions, vous aurez peut-être besoin d'assistance. Pour cela, cliquez sur le bouton "aide" , pour faire apparaître un indice.

2. étape :

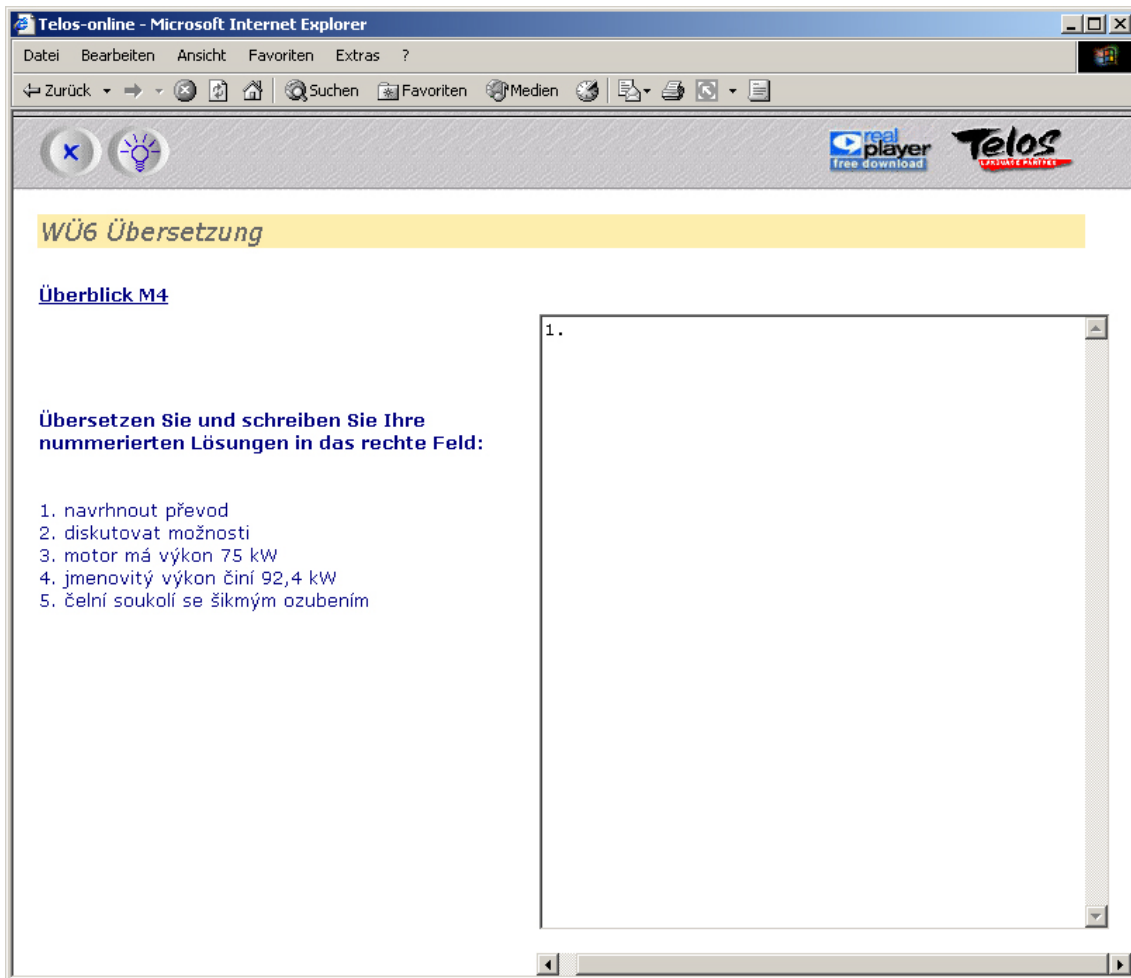
- Quand vous aurez répondu à une question, vous pourrez, dans certains exercices, faire apparaître une proposition de réponse.
- Pour cela, cliquez sur le bouton "solution" . La réponse apparaît dans une nouvelle fenêtre.
- Comparez votre réponse avec le modèle.

3. étape : écoutez et répétez

- Conseil: Vous pouvez également donner vos réponses oralement. Pour cela, enregistrez vos réponses à l'aide de l'enregistreur vocal de votre ordinateur et comparez vos réponses avec celles qui vous sont données à l'écran.


Remarque:

Vous pouvez enregistrer vos réponses écrites dans un fichier Word, à l'aide de la fonction copier/coller, les sauvegarder et ensuite les envoyer par Email à votre tuteur.




Déroulement

1. étape:

- Lisez les instructions.
- Inscrivez vos réponses dans la fenêtre de droite, en cliquant d'abord dessus.
- Pour certains exercices, vous aurez peut-être besoin d'assistance. Pour cela, cliquez sur le bouton "aide" , pour faire apparaître un indice.

2. étape:

- Quand vous aurez répondu à une question, vous pourrez, dans certains exercices, faire apparaître une proposition de réponse.
- Pour cela, cliquez sur le bouton "solution" . La réponse apparaît dans une nouvelle fenêtre.
- Comparez votre réponse avec le modèle.

3. étape : écoutez et répétez

- Conseil: Vous pouvez également donner vos réponses oralement. Pour cela, enregistrez vos réponses à l'aide de l'enregistreur vocal de votre ordinateur et comparez vos réponses avec celles qui vous sont données à l'écran.

Remarque:

Vous pouvez enregistrer vos réponses écrites dans un fichier Word, à l'aide de la fonction copier/coller, les sauvegarder et ensuite les envoyer par Email à votre tuteur.